

OETOESAN GOEROE

— ORGAAN DARI „PERSERIKATAN —
GOEROE-GOEROE GOVERNEMENT ATJEH”.

— REDACTIE DAN ADMINISTRATIE: HOOFDBESTUUR P. G. G. A. —



PERLOE DIINGAT!



Akan menjenangkan pekerjaan administratie kita, kami minta dengan hormat kepada leden dan langganan tentang pengiriman:

Oeang di'alamatkan kepada Penningmeester DJA HIMPOEN DOLI — I. S. II.

Karang²an dan Soerat Chabar di'alamatkan kepada Ondervoorzitter M. SAWIL — I. S. III
Soerat² dan pertanjaan di'alamatkan kepada Secretaris APAN DAULAY — I. S. I

MA'LOEMAT.

Assalamoe'alaikoem!

Dengan hormat dima'loemkan kepada toean-toean Leden, baik jang dekat, maepoen jang djaoeh, menoeroet kepoetoesan Bestuursvergadering, bahwa **Algemeene leden vergadering** diadakan pada hari **Minggoe tanggal 5 Januari 1930**, diroemah sekolah Koetaradja I, moelai pk. 9 pagi.

Maksoednja jang teroetama sekali ialah akan **„Mengoatkan sila-toe'rrahim antara ledennja”** (Menolong ledennja jang meninggal doenia) dan memperbintjangkan apa-apa jang toemboeh dalam vergadering.

Pengoeroes,

P. G. G. A.

Berita Administratie.

Toean-toean sidang pematja „OETOESAN GOEROE”, jang dikirimi dengan blanco wissel, jang tiada memenoehi kewadjabannja, maka kami anggap tiada soeka lagi membatja Oetoesan Goeroe P. G. G. A.

DITJARI SEORANG GOEROE

Boeat HOLL. INL. SCHOOL „MOEHAMMADIJAH” di **Koetaradja**, ditjari dengan lekas, seorang goeroe jang mempoenjai DIPLOMA **HOOGERE KWEEKSCHOOL (H. K. S.)** — atau **KWEEKSCHOOL** —

Lebih dikehendaki jang telah mempoenjai practijk pada Gouvernement atau Particulier. Conditie lebih bagoes dari Gouvernement.

Soerat-soerat permintaan bersama dengan keterangan jang lain-lain soepaja diadreskan kepada **TEUKOE HASSAN** Voorzitter Schoolcommissie Moehammadijah Buitenweg 14, Koetaradja.

N. B.

Peratoeran gadji dan ongkos datang, diberi ta-hoekan dengan soerat ter-toetop.

Voorzitter terseboet,

T. HASSAN

Chabar Redactie.

Karena karang²an Correspondentie selaloe kekoerangan tempat di Oetoesan kita, maka Hoofdbestuur bermaksoed menambah lembaran Oetoesan moelai diboelan Januari 1930, soepaja Correspondentie Oetoesan Goeroe djangan berhalangan membentangkan boeah pikirannya dimoeka organa kita.

Diminta dengan hormat kepada toean² Correspondentie seboléh-boléhnya karangan itoe pandak, tetapi berisi.

Red.

Gymnastiek disekolah klas II.

Madjelis pematja j. terhormat!

Sepatoetnja menoeroet tjara jang lazim dalam journalistiek, karangan ini haroes saja kirim ke Soera Atjeh. Tetapi sebab mengenangkan Oe. G. kita ini ada pematjaan dari kita goeroe-goeroe, maka saja pohonkan kehadapan t. Redactie akan soedi memberi tempat kepada saja akan membalas karangan t. Singaetara zie S. A. no. 3; dengan maksoed soepaja dapat ditimbang bersama-sama oleh sekalian collegas goeroe-goeroe di Atjeh.

Dalam S. A. no. 3 oleh toean Singaetara, telah membentangkan pandjang lebar boeah pikirannya oentoeq memadjoekan pengadjaran gymnastiek disekolah klas II. Penoeelis acc. tentang oedjoed mengadakan pengadjaran j.s.b. disekolah klas II; sebab kita... ah sama² mengetahoei tentang faedah **o-o-o-o**-anak.

Tetapi sajang ditambah sajang, dalam maksoed jang sebaik itoe t. Singaetara telah salah raba, se'ibarat kereta api salah wissel. Agar pematja dapat mengetahoei, disini disalin sebagian dari karangan t. Singa itoe:

„Sedikit sekali mereka (goeroe² Z) jang bergiat benar-benar oentoeq mententingkan hal ini, sehingga djarang poela sekolah kl. II jang telah mempoenjai perkakas-perkakas gymnastiek dengan sepatoetnja. Pada hal pergerakan dengan perkakas itoelah jang perloe benar.

Pentingkanlah peladjaran Gymnastiek disekolah toean, dengan menjediakan apa-apa perkakas oentoeq itoe!

Sedang memboeatnja dan ongkos memboeatnja poen ta sampai memberati toean.”

Pikirkanlah wahai collegas sekalian, boekankah t. Singa itoe telah salah raba? Sehingga beliauw menggaroet golongan kaeom goeroe. Penoeelis mengakoe, memang benar sekali beloeem seberapa sekolah klas II jang mempoenjai perkakas gymnastiek jang sempoerna. Tetapi boekankah dari sebab goeroe-goeroe ta beroesaha memboeat perkakas itoe. tidak! Hanjalah karena sekalian ramoean perkakas itoe haroes didapat dengan mengeloearkan oang belaka. Soedikah orang memberikan barang-barang oentoeq keperluan itoe kepada goeroe dengan zonder mengeloearkan oang? Tentoe tidak! Dus foeloes perloe, boekan? Dari manakah dikorek sigeroe oeng itoe? Dari gadji mereka jang hampir ta' menjoekeopi oentoeq belandja roemah tangganya? Itoe ta' patoet! Soedah sedikit hendak dikoroerangi poela. Ah, soenggoeh sengsara nasib goeroe-

goeroe djika demikian! Diharap djangan sampai kedjadian!

Ataukah maksoed t. S. ramoean perkakas itoe mendjadi beban bagi moerid? Nou, itoe-poen ta' patoet poela. Djanganlah diberatkan lagi beban moerid-moerid, sedangkan membajar wang sekolah hampir-hampir ta' tertanggung oléhnya. Perhatikan sadja betapa soekarnja menagih oelang sekolah. Tentoe toean-toean kepala sekolah telah merasa betapa pahitnja hal ini. Apalagi djika ditambah bebannja.

Djika benar pihak pemerintah berharap seopaja peladjaran gymnastiek dioesahkan benar dengan tidak memandang ongkos, sebagai kata t. S.; maka soedah sepatoetnja pemerintah menjediakan perkakas oentoeck keperluan gymnastiek itoe.

Selain dari itoe pen. pohonkan kehadiran Pemerintah Tinggi, agar goeroe-goeroe dari sekolah kelas II poen diterima djoeaga mendjadi moerid di Sport Cursus. Betoel oentoeck itoe akan banjak memakai ongkos, tetapi hasilnja kelak akan lebih menjenangkan! Karena meréka jang mendapat didikan dari S. C. itoe, dengan penoeh hati akan mengadjarkan pengadjaran itoe, sebagai mengadjarkan pengadjaran jang lain.

Salam jang pertama,
ZONNEBLOEM.

Perasaan seorang goeroe désa di Atjéh Pidië.

Soedah lebih 4 taohen lamanja berdiri di Koetaradja perserikatan goeroe-goeroe Gouvernement Atjéh bernama P. G. G. A dengan pimpinan t.t. goeroe jang boediman dan djoedjoer, adalah berdjalan dengan baik, sehingga dapat menerbitkan seboeah,, maandblad jang dinamai Oetoesan Goeroe.

Dengan adanya Oetoesan ini dpatlah membawa kabar dari timoer ke-Barat, Oetara dan Selatan, pendéknya seloeroeh tanah Atjéh akan menjampaiakan tjita-tjita jang terkandoeng dalam toeboehnja P. G. G. A. Tjita-tjita jang mana ialah mentjari daja oopaja tentang pengadjaran dari kepentingan onderwijs jang berhoeboeng dengan kesentosaan negeri dan halnja goeroe-goeroe poen tiada ketinggalan.

Pertjajalah saja bahwa sebagian besar dari kaoem goeroe-goeroe, lebih-lebih goeroe-goeroe désa soedah sama-sama menginjam lazatnja boeah jang telah dihasilkan oléh P. G. G. A. tetapi jang berjakin hanja sebagian kecil sadja jaitoe jang mengingat djasa dan menjokong hidoepnja P. G. G. A.

dan menghargai soesah pajahnja Oetoesan. Semendjak adanja Oetoesan sampai kini, boekannja kaoem g. g. bahagian A. Barat, Timoer, Oetara, dan Selatan sadja jang di koendjoenginja setiap boelan, malah seloeroehnja tanah Atjéh dengan tidak memperdoelikan djemoe dan lelah mendatangi t. t. goeroe membawa kabar menjampaiakan amannah P. G. G. A.

Boekankah amat menjesal kita kepada kawan-kawan jang tidak soedi didatangi Oetoesan dan mengindahhkan djasanja.

Kaoem goeroe-goeroe di A-Barat, Oetara, dan Timoer telah memperhatikan djasanja P. G. G. A dan menghargai soesah pajahnja Oetoesan, boektnja telah mendirikan tjabangnja P. G. G. A. Selain dari tempat-tempat jang terseboet tadi seoempama Atjéh Pidië jang tidak poela koerang banjaknja g. g. jang berperasaan, beloem dideingar beritanja lagi bagaimana pendirian beliau-beliau terhadap kepada P. G. G. A. Entah karena saja djaoeh dari kota, atau karena beliau-beliau itoe beloem ada niatnja makanja saja tiada mendengar kabar itoe ta' tahoelah!

Moestahil ta'kan mendengar, kalau ada desas desoes jang berhoeboeng dengan P. G.

Insulinde Hotel

KOETARADJA

Peunajong-Amoyweg, Telf. No. 200

Soedah lama berdiri Hotel jang bersih, pendjagaan rapi, berloteng, aman dan dingin. Bajaran kamar sedang, dan kalau boelanan tinggal boleh be-tamamai, sebagaimana jang patoet. ^d jobalah saksikan sendiri.

^(K)
Menoenggoe dengan hormat

^d
De Beheerder,
^{ang}
^{ig}
HOA SONG.

G. A. karena sekali sehadji saja ada djoega toeroen kekota.

Saja seorang goeroe désa jang tinggal di kampoeng djaoeh dari kota, perasaan ta' oebah seperti „katak dibawah tempoeroeng”, tetapi, karena saban boelan didatangi oleh Oetoesan jang membawa kabar tentang kepentingan didalam djabatan dan nasib penghideoan kita, menjabkan saja memberanikan hati bersama dengan Oetoesan dinomor ini datang mengoendoengi t. t. jang boediman boeat bermohon, agar t. t. soedi memboeang sedikit oesaha boeat menjoesoen, soepaja kita dalam golongan goeroe di A-Pidié ini dapat bersatoe sebagai teman-teman kita ditempat lain. Sampai disini tahoelah t. t. kemana toedjoean dan apa jang saja maksoed. Moga-moga toelisan saja jang tidak sepertinja ini mendjadi perhatian bagi t. t. goeroe jang djoe-djoer di A. Pidié serta sampailah hendaknja apa jang saja kehendaki.

Dengan perantaraan Oetoesan ini saja seroekan kepada kaeomkoe g. g. désa, bahasa kita ini djaoeh dari nama pandai, koerang tentang 'ilmoe, sebab itoe perhatikan-djasa P. G. G. A. sokonglah, bantoealah, baik dengan oeng, maepoen dengan tenaga atau pikiran. Kata Oetoesan dalam boelan jang silam bahasa Hoofdbestuur P. G. G. A. telah bersoesah pajah mengoendoengi j. m. T. Nja' 'Arif, Lid Volksraad, bertjanakan tentang keperluan dan kepentingan kita g. g. désa, jaitoe pensioen.

Djadi mengertilah kita bahasa: P. C. G. A. itoe selaloe berdjaja oepaja tentang kepentingan kita g. g. désa, walupoen sebahagian ketjil jang mengingat djasanja itoe.

Penoeoep: Landjoetlah 'oemoernja P. G. G. A., pandjanglah langkahnja Oetoesan, sampailah apa jang dikehendaki.

M. I.

(1) Kami mendapat chabar, bahwa kaeom kita di Beureunoen beroesaha agar maksoed dan tjita-tjita toean M. I. mendjadi. Moedah-moedahan!

Red.

'Oemoer manoesia. 'ga

(Samb: Oe. G. No. 11).

Sidang pembatja tentoe soedah men- ar djoega nama Toean Thomas Elva Edison orang bangsa Amerika jang masjhoer; namanja masjhoer sekeiling doenia; lain tiada sebanjna

RESTAURANT
„SOEDI-MAMPIR”
Pasar Atjeh Roemah No. 41 Koetaradja



ADA SEDIA :

MAKANAN BOEAT TETAMOE, PENDJAGAAN RAPI, DAN BERSIH, TEMPATPOEN SEDERHANA. TIDAK GOENA SAJA SEBOETKAN NAMA? MAKANAN, TERLEBIH BAIK TOEAN? DAN ANGKOE? SERTA TEUKOE? DAN SIANSENG? MEM-PERSAKSIKAN SENDIRI, DAN LAGI KALAU MAKAN BOEAT BOELANAN, BOLEH BERDAMAI, HARGA MAKANAN. DENGAN PANTAS.

Saja jang me-
noenggoe de-
ngan hormat,

EIGENAAR,
SALEKAN

itoe, karena 'oemoer tepekoer itoelah jang keras melekat padanja. Berpoeloeh dan beratoes matjam kepandaian jang 'adjaib' didapat oleh Toean Thomas Elva Edison jang mengherankan kepada manoesia, meingatkan poela dia itoe boekantlah bersekolah tinggi.

'Oemoer tepekoer itoelah jang sebaik-baiknya kita sisipkan pada hati anak² kita, moga-moga itoelah jang disoekajnja hendaknja.

Sjoekoer Alhamdoe 'illah, bahwa di Indonesia kita ini soedah ada nama Professor melekat kepada toeboeh seorang anak Indonesia sedjati jaitoe kepada j. m. Toean Raden A. Prof. Dr. Hoesein Djajadiningrat, sekarang beliau menjalakan kewadjabannja pada sekolah Hakim Tinggi (Rechts-Hoogschool) di Weltevreden.

Moga-moga segeralah héndaknja bertaboeran namaterseboet pada bangsakolah Indonesia ini oleh kelahiran sekolah-sekolah Tinggi di Indonesia ini. amin!!!

Bangsa kita jang banjak bertepekoer, ialah Toean-toean Oelama, hingga meréka selaloe menambah pengetahoennja dalam agama Islam.

'Oemoer molék, dikatakan waktoe menghasi diri, ia toemboeh sendiri kalau ber 'oemoer dari 17 sampai 24 tahoen, tiadalah dapat ditahan, haja boleh ditahan oleh orang sebanjna ketjil sadja.

„Obat-obatan INDONESIA”

Jang soedah terkenal diseleroeh tempat, dan soedah beberapa banjak menerima soerat-soerat poedjian dari kemoedjarabannja. Bertambah kasih sajang antara laki isteri. Toea moeda sangat perloe mendjaga kesehatan, djangan loepa beli obat boeat mendjaga diri, soepaja djangan sampai dapat halangan menjtari penghidoepan kita sehari-hari, dimana-mana ada agentnja. Tjobalah toean rasai pada diri toean dan isteri toean dan anak-anak toean, terlebih perloe disimpan diroemah boeat mendjaga penjakit ditengah malam lebih-lebih boeat perempoean jang baroe melahirkan anak ketjil, serta anak jang soeka menangs pada malam hari, karena angin dalam peroeitnja. Segala obat jang terseboet, berikoet soerat chasijatnja.

1	Maa'djoenalmoelok, membalikkan segala penjakit	f 1.—
2	Djamoe Toedjoe 25	f 0.50
3	Djamoe Reboesan, obat pahit	f 0.70
4	Seri Djamoe Sjorga Doenia boeat perempoean	f 0.75
5	Obat mata	f 0.35
6	Obat tjoetji peroet	f 0.35
7	Bedak djerawat obat panau	f 0.25
8	Obat sengoegoet, boeat perempoean	f 0.60
9	Obat Katijak, djangan koening dan baoe jang sengit	f 0.40

10	Obat demam panas, dan obat batoek kering	f 0.50
11	Minjak Oerat Mastika, boeat gosok segala roepa penjakit anak ketjil dimalam hari gosokkan belakang dan peroeitnja	f 0.50
12	Obat beranak ketjil boeat perempoean jang soedah 44 hari à	f 12.—
13	Param. Pitis	f 2.—
14	Minjak angin	f 1.—
15	Siroop Vanelli Islamijah	f 0.40
16	Obat mengoeatkan gigi jang paling terkenal	f 0.50

Segala pesanan banjak dan sedikit diterima, dikirim dengan REMBOURS

Beli banjak dapat rabat. Segala pertanyaan tidak berikoet postzegel tidak dapat djawaban.

Jang mengeloarkan: **Toean H. M. T. THAIB** Tandjongpoera, Langkat

Djikalau melekat 'oemoer molék ini setelah orang ber 'oemoer lebih dari 32 taohen, meskipun soedah toea maoe djoega ia menghiasi dirinja. Ada diantara orang kita jang demikian halnja.

Penoelis soedah pernah melihat orang jang ber 'oemoer lebih dari 50 taohen, dalam sa-koenja kedatangan tjermim ketjil, sikat dan sepit djangoet. Pada tempat jang soenji dilihat hatnja moekanja dengan tjermim itoe, hampir tiap hari ia menjtjaboet soengoeat dan djangoetnja jang toemboeh, soepaja menjjadi moeda roepanja, sedang potongan ramboetnja dihiasi sekelilingnja, masih soeka sebagai orang moeda-moeda ('oemoer molék).

Pembatja agaknja ada poela melihat orang jang dihinggapi 'oemoer molék itoe setelah 'oemoernja lebih dari 32 taohen, bagaimana pembatja-pembatja pandangi? Tidakkah djanggal roepanja? 'Oemoer molék itoealah jang banjak memboeang oelang tersia-sia, kadangkadangkang menjdjadikan sikaja menjjadi miskin.

'Oemoer molék tersebabnja dari pihak laki-laki karena perempoean, sedang dari pihak perempoean karena laki-laki, masing-masing jang bersifat demikian hendak mendapat pemandangan elok dari ketjintaannya.

Djanganlah anak-anak kita diadjar tjongkak,

melainkan nantikan sadjalah waktoenja (17-24 taohen),

Banjak saja lihat anak-anak laki-laki dibawa 'oemoer 6 taohen dibawa bapanja kepada toekang tjoekoer, bila ia akan memotong ramboet, selaloe dipotongnja bagoes-bagoes, sebagaimana kemaean orang ber 'oemoer molék (17 — 24 taohen). Pada persangkaan saja jang demikian itoe adalah koerang baiknja, ja'ni akan mengadijar anak-anak tjongkak; tambahan poela kalau anak-anak diadjar tjongkak selagi ketjilnja, tiadalah ia akan soenggoeh-soenggoeh menoentoet 'ilmoe; karena tepekoernja telah djaoeh koerangnja sebab tjongkaknja.

Tjongkak djangan diadjar, tetapi kebersihan patoet sekali. Pembatjapoen tentoe soedah ada jang membuatja dahoeloe didalam salah satoe soerat chabar di Indonesia, bahwa dinegeri Djepoen: Anak-anak tidak diadjar tjongkak, hingga dikatakan oleh pengarang itoe, „Héran hati kita melihat keadaan anak-anak dinegeri Djepoen; seorang njonja moeda jang berpakaian tjantik, mengiringkan anak jang berpakaian kasar”.

Itoealah soeatoe tanda kepada penoelis, bahwa dinegeri jang terseboet kebanyakan anak-anak tidak diadjar tjongkak. Tentoe dalam hal ini

terpikir oleh pematja: „Orang Belanda anak-nja tjongkak djoega, mengapa banjak jang pandai?”

Djawabkoe: „Jang kita lihat pada orang Belanda itoe, koekannya ketjongkakan, melainkan soedah pakaian biasa padanja begitoe:”

Seorang anak jang mejakini akan oemoer molék selagi menoeutoet ilmoe, tiadalah ia itoe akan pandai, melainkan tinggal bodoh Tjamkanlah itoe wahai pematja, lebih-lebih toean V. O. iang menjedidiki sesoeatoe dengan teliti.

M. JENIE

Ada samboengan.

DIMANAKAH

toean bisa dapat pematjaan
(literatuur) tentang
IGAMA ISLAM?

Selamnja kita ada sedia KITAB-KITAB tentang AGAMA-ISLAM jang soedah disalin dan dikarang oleh beberapa POEDJANGGA-POEDJANGGA ISLAM, diantaranya keloearan Taman Poestaka Moe-

Pesanan diloear Koeta-Radja, selamnja kita kirim dengan REMBOURS

hammadjah kedalam bahasa INDONESIA, BELANDA, DJAWA, SOENDA dan 'ARAB. Djoega kita ada sedia OBAT-OBAT jang soedah diperiksa oleh beberapa Scheikundig dan alat² beladjar keperloeian moerid² sekolah.

Menoenggoe pesanan dengan hormat,

H. ABBAS ILJAS
Pasar Atjeh No. 92, Koetaradja

„Pertanjaan”

Seorang goeroe bantoe di-Volksschool, berasal dari Leergang dibenoemd dengan besluit 26 Mei 1922 No. 6/15, sampai sekarang berdiens 7 taheen 5 boelan.

Gadji jang diterima oleh goeroe itoe masih f 25,50, tetapi menoeroet kiraan kita baroes soedah f 26,50.

Disini kita salinkan schaal atoeran gadji (besluit Gouverneur ddo. 10 December 1927 No. 1488/15.

Taheen.	Goeroe bantoe.	Goeroe kepala.
1	f 22,50	f 27,50
2	„ 23,—	„ 28,—
3	„ 23,75	„ 28,75
4	„ 24,50	„ 29,50
5	—	—
6	„ 25,50	„ 30,50
7	—	—
8	„ 26,50	„ 31,50
9	—	—
10	„ 27,50	„ 32,50
11	—	—
12	„ 28,50	„ 33,50
13	—	—
14	„ 30,—	„ 35,—
15	—	—
16	—	—
17	„ 32,50	„ 37,50
18	—	—
19	—	—
20	„ 35,—	„ 40,—
21	—	—
22	—	—
23	—	„ 42,50
24	—	—
25	—	—
26	—	„ 45,—

Menoeroet pendapatan kita gadji goeroe tereboet masoek bilangan taheen ke-8 jaitoe f 26,50 moelai boelan Juni 1929.

Hal ini pernah diatoerkannya permohonan kepada toean Schoolopziener dan toean Controleur, tetapi sampai sekarang masih beloem ada peroeubahan apa-apa, sebab itoe kita minta keterangan dari toean Redactie, bagaimana moestinja atau kitakah jang salah faham? Harap toean Redactie soedi member noot!

P.

(Atjeh Oetara).

Faham toean itoe mē mang salah. Apabila goeroe jang toean kataan itoe soedah berdiens 8 taheen (pada Juni 1930), baroelah ia berhak bergadji f 26,50. Kalau soedah tjoekoep diensnja 10 taheen, berhak poela f 27,50. Demikianlah seteroesnja menoeroet peratoeran tahoennja itoe. Boekan sebagai jang toean kataan masoek bilangan taheen jang ke-8, melainkan tjoekoep doeloe waktoe tahoen jang menentoekannya itoe, misalnja: 8 taheen, 10 taheen, 12 taheen, 14 taheen,

17 tahoen dan lain-lain. Baroelah ia berhak tambahan gadji itoe.

Haroes poela toean ingat, kadang-kadang tambahan gadji itoe lambat poela kita terima, walaupun kita soedah berhak padanja. Disebabkan apa, karena pekerdjaan kita tidak oeroes dan kesalahan kita jang lain-lain lagi. Sebab jang berkoesea berhak menahannja, apabila kita bersalah. Karena itoe wadjib sekali kita bekerdja dengan bersoenggoeh-soenggoeh, soepaja peroet kita djangan longer isinja.

Red.

Oetoesan Goeroe

Sebagaimana namanja „Oetoesan Goeroe“, hendaklah organ ini betoeel-betoel satoe Oetoesan dari goeroe-goeroe. Boekan hanja menghadang perbaikan gadji sadja ¹⁾, tetapi toeroetama oetoesan oentoek kemadjoean oemoem.

Isinja haroes lengkap dan berarti menoe-roet edaran zaman ²⁾, soepaja dapat menarik hati pematjanja.

Satoe Maandblad sebagai organ kita ini, formaatnja ketjil, lembarannja sedikit, seboléh-boléhnya, hendaklah ditimbang betoeel-betoel segala artikel jang akan dimoeatkan, djangan asal moeat sadja.

Hendaknja makin sehari, makin berseri, djadi batjaan pematjanja, pengisi lemari boekoenna.

Soerat kabar harian, minggoean, atau boelanan dan sebagainya pada 10 tahoen j.l. sangat besar berbédannja dengan waktoe sekarang. Soedah oemoemnja, kalau seseorang, melihat temannja memegang atau membatja courant, ia tentoe akan bertanja, apa isinja jang penting.

Biasa dapat penjahoetan begini: „Ach, tidak apa-apa“, kalau kebetoealan isinja tidak menarik hati. Tetapi kalau sekiranya ada satoe-satoe jang penting, mendatangkah nafsoe boeat pematjanja, sekoerang-koerangnja memasang telinga, seab hendak tahoe maksoednja.

Karena itoe diharap soepaja voorzitter H. B. P. G. A. atau Redactie oetoesan ini akan memperhatikan lebih djaoeh tentang keinginan publik.

Courant jang berarti segala isinja lebih disajangi dan dikasihi oleh pematja dan abbonenja, tidak ditjampak-tjampakkan, se-

baliknja, courant jang tidak memoekaan hati dibatja tidak akan lebih dari sekali goes, laloe dikirim kekerandjang kotoran, en dan pemboengkoes apa-apa.

Ini soeatoe perasaan dari kita jang djnjatakan dengan teroes terang.

Diharap soepaja voorzitter H. B., baikpoen Redactie akan tidak salah tanpa atau salah mengerti, mengaggap toelisan kita ini sebagai satoe tjelaan atau afbrekende critiek, tetapi maksoed kita Opbwende critiek.

Critiek dan critiek ada doea!

Satoe tjermin perbandingan bagi penoelis lannja.

Salam nasional kita,

B. VOLD.

- 1) Kalau peroet kempis, tentoe gelap pemandangan dan pekerdjaan poen tiada tentoe lagi toedjoennja.
- 2) Bekerdjalah toean dengan sekoeat-koeat tenaga akan menerangi organ kita ini.

Red.

„TEMPOH ITOE BERGOENA“

KALAU „TEMPOH ITOE BERGOENA“

kata 'Arif, dan waktoe toean vrij (tidak bekerdja) pergoenakanlah tempoh toean itoe, boeat membatja kitab-kitab jang berfaedah. Tjobalah toean periksa atau segera memesan mana-mana kitab-kitab jang toean-toean setoedjoci, seperti:

Perempoean dan Islam f 1,50 sedjilit

At Tauhid f 2,50 „

karangan Mhd. Abduh f 2,50 „

Matrialisme dan f 1,40 „

Islamisme f 1,40 „

Pengadjaran Salat f 1,— „

Kesopanan Tinggi f 1,— „

Al-Boerhan f 1,— „

Al-Moechtar f 0.80 „

Al-Djawahir f 1,— sedjilit

Harga diatas boeloem terhoeng ongkos kirim

KIRIM WANG DAHOELOE ONGKOS VRIJ

Menoenggoe dengan hormat,

‘OESMAN THAHIM

p.a. Kantoer Moehammadiah — Koetradja

BERBAGAI WARTA.

Sekolah baroe.

Diawal tahoen adjaran jang akan datang telah ditentoean, dalam Inspectie 1ste ressort ini akan diadakan 4 boeah sekolah kl. II (Vervolgschool), ja'toe: Medan VIII. Bindjai III, Kisaran II dan Loeëngpoetoe (Pidie).

Dalam II de ressort 8 boeah, oentoeck anak laki-laki, ja'ni: Kambang II — Serantih (Painan) — Kota Dalam (Periaman) — Soelit Air II — Moengkar (Pajakomboeh) — Moeara Laboeh II — Matoer II dan Toeka (Tapanoeli) — dan seboeah oentoeck perempoean Padang II.

Pindah tangan.

Antara Regeeringscommissaris oentoeck peroebahan Bestuur dengan pembesar dari Departement van Onderwijs en Eeredienst, bertempat dalam gedoeng Departement jang terseboet, telah mengadakan conferentie membitjarakan atas menjerahkan oeroesan Onderwijs kepada Provincien.

Pertemoean Schoolopziener.

Baroe-baroe ini sekalian Schoolopziener pada Inl. Onderwijs dalam 4de ressort (Djawa Barat) dikepalai oléh Inspecteur dalam ressort jang terseboet, telah mengadakan conferentie di Bandoeng bertempat diroecangan Kweekschool.

Dalam pertemoean itoe, selainnja memperkatakan tentangan Onderwijs, dibitjarakan djoega, betapa hendaknja Schoolopziener berlakoe dalam mendjalankan kewadjabanja.

Examen K. E.

Pada tanggal 9 December 1929 akan diadakan examen K. E. dikota ini. Kebanjakan dari candidaat jang menoeroet oedjian ialah dari Nederlandsche Verbond dan dari tempat-tempat jang lain.

Djika kami tiada salah, kedapatan djoega diantaranya goeroe-goeroe dan bekas goeroe. Moedah-moedahan meréka mendapat jang dimaksoednja.

„Sebeloem hoedjan sedia pajoeng” - „Djaga badan sebeloem tjedera”

Sebeloem toean² dan njonja² diserangi (dihinggapi) penjakit jang hebat, lebih dahoeleoe segera en lekas toean², njonja² pesan serta makan obat MA'DJOEN model baroe lagi gandjil dari obat jang lain² bernama „MA'DJOEN DAWA OEN DJASADI”. Dikeloearkan oleh HABIB BERDAN Ibnoe H. 'OEMAR bangsa ALMAHADALI, Tjot Tjampli Keueuëng, Koetaradja (Atjeh). Harga 1 bidji tjoeama f 0.25 sadja. Bahwa obat ini telah masjhoer dapat menghilangkan (menjemboehkan) 25 matjam penjakit jang hebat² seperti: Boedoeck of Lepra jang beloem djalan 3 tahoen, koeroes kering, d. l. l. jang tiada dapat saja seboetkan disini, boleh toean² en njonja² perhatikan disoerat chasiat pengiring obat jang toean² pesan. Obat ini moedah²an dengan pertolongan Allah dan Rasoeel soedah banjak menjemboehkan penjakit jang terseboet, serta banjak poela mendapat soerat poedjian diatas zegel, oleh 2, 3 bangsa, asing karena kemoedjaraban obat gandjil ini. Tjobalah toean-toean memboeat pesanan dengan segera.

Atoeran tjoekoop makan bagi orang jang :

Ber'oemoer 15 th.	30 bidji	harganja f	7.50
„ 25 „ 40 „ „ „	„	„	10.—
„ 30 „ 60 „ „ „	„	„	15.—
„ 35 „ 80 „ „ „	„	„	20.—
„ 40 „ 100 „ „ „	„	„	25.—
„ 50 „ 120 „ „ „	„	„	30.—

Pesanan sedikit dan banjak saja terima.

Menoenggoe pesanan dengan bormat,

H. BERDAN

Tjot Tjampli Keueuëng

p. a. Moehd. Saidi No. 124 Pasar-Atjeh, Koetaradja

'ABDOE' RRAHMAN

DISEBELAH

DATOEK MADJO NAN TINGGI**Mendjoeal MIE**

Moelai poekoel 5 petang, sampai poekoel 12 malam, disediakan:

Mie goreng dan Reboes

oentoek toean-toean jang djaoeh dan dekat, dengan harga moerah dan tempat jang bersih. Pendjagaan sampai tjoekeop dan tiada mengchawatirkan, jang mana satoe peroesahaan bangsa kita

INDONESIER

Djika toean-toean hendak tahoe betapa sedapnja, silakanlah datang!!!

Menoenggoe dengan hormat,
'ABDOE' RRAHMAN

C. L. Boemi poetera.

Jang telah dapat kami ketahoei keadaan C. L. jang terseboet, ialah:

Afdeelingsbank	f 335.25
Kas	" —
Debiteuren	± " 88.35
Dubieuse Debiteuren	± " 643.03
Goederen	"
Crediteuren	" ?

Chabar goeroe-goeroe.

Diangkat wd. Hulponderwijzer ke- Dabo (Riau), 'Oemar, tadinja volksond. Panteé Kareeëng (Groot Atjéh). Idem wd. Hulpond. ke Indrapberi (Groot Atjéh), Rasad, tadinja Volksond. Djanthoe (Groot Atjéh). Idem wd. Hulpond. ke Selatpandjang, Marah Kanan, tadinja Volksond. dikeboen Paja Djamboe.

Meninggal doenia wd. Hulpond. Amir, di Indrapoeri.

Dipindahkan dari Inl. school Tebingtinggi II ke- Perdagangan hulpond: Idris. Dari Inl. school Perdagangan ke- Tebingtinggi II, hulpond. Galvin: Dari Kampoeng Baroe

ke- Deli Toea, hulpond: Baroeli. Dari Deli Toea ke- Kp. Baroe, hulp: Boejoeng alias 'Abdoe'rrahim.

Chabar goeroe-goeroe H. I. S. Moehammadijah Koetaradja.

Atas permintaannya sendiri moelaï tanggal 15 December 1929 diperhentikan djadi le Onderwijzer pada H. I. S. Moehammadijah toean Intjah.

Diangkat mendjadi candidaat onderwijzer pada sekolah jang terseboet toean Iljas (2de klas Mulo).

Lebih djaoeh perhatikan advertentie Schoolcommissie Moehammadijah dalam Orgaan kita ini hari.

Verslag oprichting P. G. G. A. Tjabang Atjeh Timoer.

Samboengan Oetoesan Goeroe No. 11.

Engkoe Moehammad Sandan Hulponderwijzer Inl. School Koealasimpang berbitjara setelah minta izin kepada voorzitter. Beliau mentjeriterakan beberapa perbandingan antara goeroe² dan golongan lain² tentangan nasib dan gadji dan soepaja goeroe² di Atjeh Timoer setoedjoe dan soeka mendirikan tjabang P. G. G. A. disini.

Beliau bertanja.

Apakah tidak baik kalau P. G. G. A. itoe disatoeakan sadja dengan P.G.H.B. jang di Djawa?

S. Kayamori

Toko Japan : — : Koetaradja

Barang-barang JAPAN ditanggong bagoes.

Bermatjam-matjam keperloean roemah tangga, anak-anak sekolah, pegawai kantor-kantor sebagai kantor B.O.W. dan toekang-toekang gambar. Toean-toean jang djaoeh dari kota boléh pesan dengan rembours.

Menoenggoe dengan hormat,

S. KAYAMORI

Voorzitter menerangkan bahwa lebih baik dahoeloe dikoeatkan perserikatan kita disini. Moehammad Sjam menerangkan lebih landjoet keadaan P. G. H. B. dan menerangkan djoega bahwa dahoeloe P. G. G. A., berhoeboeng dengan P. G. H. B., tetapi hasilja bocat Atjeh tak ada, sebab itoe dipoetoeskanlah perhoeboengan itoe. Setelah berdiri sendiri baharelah tampak hasil P. G. G. A. Itoelah sebabnja H. B.-P.G.G.A. tidak memperhoeboengkan P.G.G.A. dengan

- Peureula'.
 2. Secretaris tevens Penningmeester, M. Sjarif Hulponderwijzer Inl. School Peureula'.
 3. Ie Commissaris, Djafar kepala Inl. School Idi.
 4. Iie „ Ahmad Pauza kepala Vervolg School Sim-pangoelim.
 5. IIie „ Idris kepala Meisjes-volksschool Peureula'



PERMATIKANLAH!



DJIKA SEKIRANJA TOEAN-TOEAN MAOE MEMADJOEKAN BANGSA DAN

TANAH AIR, PERSILAKANLAH TOEAN-TOEAN DI

BARBIER „MOEHAMMADIJAH”

JANG SEMATA-MATA GOENANJA OENTOEK OEMOEM

TEMPAT DAN POTONGAN RAMBOET NETJES, ANAK-ANAK SEPAROH HARGA

Bertempat di „GIDS” lama
 Buitenweg — Koetaradja

Menoenggoe dengan hormat,
PENGOEROES

P. G. H. B. sampai sekarang.

Atas permintaan jang hadir sepreker meoeroeh Engkoe 'Abdoe'laziz gelar Saidi membatjakan statuten P. G. G. A. Soedah itoe spreker menerangkan lebih landjoet beberapa hal jang perloe begitoe djoega goenanja wang Contributie H. B. jang f 0.30 itoe dan menjerahkan kepada Voorzitter vergadering, soepaja mengadakan kepoetoesan pembijtaraan.

Voorzitter menjerahkan hal itoe dan meneroeskan vergadering kepada spreker. Spreker menanja jang hadir apa setoe-djoekah mercka mengadakan tjabang disini? Semoea jang hadir mengatakan setoe-djoe.

Pemilihan bestuurpoen didjalankan teroes setelah Engkoe Moehammad Sjam mengoe-tjapkan sjoekoer kepada Allah dan berharap moga² P. G. G. A. dan tjabangnja bertambah madjoe, dan mendatangkan boeah jang manis.

Meneroet stem jang terbanjak ditetapkan:
 1. Voorzitter M. Sjam kepala Inl. School

6. IVe „ Ibrahim kepala Inl. School Langsa.
 7. Ve „ Teukoe 'Abdoe'llah kepala Inl. School Koealasimpang.

Dan diterima mendjadi leden pada hari itoe 62 orang goeroe² Volks. vervolg dan Inlandsche School.

Ahmad Pauza memvoorstel soepaja Contributie itoe djangan ditetapkan sama rata, tetapi baiklah ditentoeakan menilik gadji, jang bergadji ketjil bajar sedikit, jang bergadji besar, besar poela bajaranja.

Voorzitter mendjawab bahwa hal itoe tak dapat dilakoekan sekarang, melainkan baiklah kita voorstelkan kepada H. B. Sekarang baiklah ditoeroet sadja statuten jang ada, sebab itoe, baiklah ditetapkan sadja Contributie f 0.35, jaitoe 30 sen oentoek H. B. dan 5 sen oentoek tjabang tiap² boelan dan moelai dipoengoe² contributie boelan November 1929. Semoea leden jang hadir setoe-djoe. Pada hari itoe djoega telah di-

terima wang contributie f 8,05 (delapan roepiah lima sèn).

Karena hari telah poekoel 2, apa lagi mengingat goeroe² jang datang dari Koelalasing pang vergadering ditoetoep, walaupun masih banyak jang perloe dibitjarakan, oempamaanj perkara adviseur, tetapi menoeroet keterangan voorzitter, beliau akan beremboek dengan Schoolopziener Langsa fasal itoe. Kita sebagai verslaggever berharap moga² beliau Schoolopziener Langsa soeka menjadi adviseur P. G. G. A. tjabang Atjeh Timoer ini.

Sebagai toean² Schoolopziener jang lain.

Verslaggever,
S.

VERSLAG.

Alg. Ledenvergadering tjabang P. G. G. A. onderafdeeling Tapa'-toean, pada 19 Augustus disekolah Blang-Pidié.

(Samboengan Oetoesan-Goeroe No. 10)

Sehabis itoe baroelah didjalankan pemilihan Bestuur sebagai soesoenan dibawah :
T. A. 'Oesman Voorzitter (Inl. school Tapatoean.)

T. Thajib Ondervoorzitter (Inl. school Tapatoean.)

T. Nja' Bintang Secretaris en P. meester (Volkschool Air Beroedang).

T. Boedin 2e Secretaris (Volkschool Tapa'-toean).

Commissarissen :

(djoega tempat meadreskan soerat² jang bersankoetan dengan P. G. G. A. sebagai soerat chabar Oetoesan Goeroe).

I Soesoh Blang Pidié, Lamainong, M. Joenoes Het Hoofd der volkschool te Blang Pidié.

II Lho' Pawah Noord, M. Noer Volksonderwijzer te Soewa'.

III Manggeng, M. Zén Volksonderwijzer Manggeng.

IV Laboehan hadji, Darwis Volksonderwijzer L Hadji.

V Meuké, M. Daocé Volksonderwijzer Koetaboeloh.

VI Lho' Pawah Zuid, Ajoeb. Volksonderwijzer Sawang.

VII Samadoea, Nja' 'Oemar Volksonderwijzer Samadoea.

VIII Tapa'-toean, 'Ali Akbar Volksonderwijzer Tapa'-toean.

Setelah itoe E. Zainoe'l'abidin poen berdiri poela wakil dari E. Voorzitter jang baroe, mengoetjapkan terima kasih atas pilihan dan keperntajaan Leden mangangkat beliau mengemoedikan tjabang P. G. G. A. Tapa'-toean.

Karena tiada lagi jang patoet dibitjarakan, tambahan mengingatkan Engkoe² Leden jang bertempat djaeoh, vergaderingpoen ditoetoep ± p. 1.30.

Verslaggever.

EXPRESS HOTEL

KOETARADJA — SPOORDIJK TEL. No. 114

Baroe terboeka Hotel baroe, perabot baroe, pakai loténg, kamar bersih, aman dan sedjoek. Sedia kokie jang pandai, bisa dapat berbagai-bagai makanan jang lazat rasanja, djoega sedia djongos dengan rawatan baik.

Memoedjikan dengan hormat,

De Beheerder,

v/d EXPRESS HOTEL Mij. Tionghoa.

Hal oeang sekolah di H. I. S.

Menoeroet Gouvernements besluit tanggal 16 April 1923 No. 31, jang penghabisanja dioebah pada tanggal 15 October 1924 No. 39, peratoeran oeang sekolah sekolah Gouvernements dan disekolah jang dapat subsidie maksoednja seperti dibawah ini :

(soepaja djelas saja ambil tjontoh.)

Si A beranak tiga orang. Ketiganja masoek sekolah Gouvernements. Jang seorang di Mulo Koetaradja (di H.I.S. di Sigli), jang doea orang lagi di H.I.S. No. 1 Koetaradja.

Anak No. 1 Mulo Koetaradja f 5.- (H.I.S. Sigli f 3) Anak No. 2 H.I.S. No. 1., f 3.
Anak No. 3 H.I.S. No. 1., f 1,50

Menoeroet atoeran, A tiap-tiap boelan berlebih membajar oeang sekolah oentock anaknja no. 2 f 1,50 dan no. 3, 1,075. Djadi Djoemlah f 2,25. Oeang kelebihan itoe tiap-tiap

setengah tahun boléh diminta kembali dari 't Hoofd van Gewestelijk bestuur (di Atjéh Padoeka Toean Gouverneur) dengan menoeudjoekkan schoolgeld kwitantie.

Akan tetapi, djika anak si A tadi ketiganja masoek keseboah sekolah H.I.S. oempamanja semoeda di H.I.S. No. 1 Koetaradja, pembajaran oeng sekolah seperti dahoeloe, djadi f 3—, f 1,50, f 0,75. Dadi ta ada kelebihan.

Karena itoe njata kepada kita, bahwa peratoeran itoe boekan kemaean G. kepala sadja, tetapi menoeroet Gouv't besluit. Sebab itoe ta djadi dipohonkan peroebahan itoe kepada jang berwadajib.

Red:

FEUILLETON

„BIDOEK KARAM DALAM LAOETAN MADOE”

(Ini tjerita kedjadian di Koetaradja.)

(Dilarang mengoetip).

X.

(Samboengan „Oetoesan Goeroe” No. 10)

Tinggallah Dandi bersama dengan Ordan Sjah melihat adiknja jang sebagai anak ketjil itoe, mendedjar ambal² dengan tjepatnja.

„Dan!” kata Ordan Sjah dengan tiba-tiba. „Sekarang tibalah waktoenja jang kakanda moesti katakan apa-apa jang terasa dihati kanda kepada adinda, jang selama ini 'kanda kandoengkan; karena ta' dapatlah 'kanda menahannja lagi. Sebab itoe haraplah 'kanda dengan sepenoeh-penoeh pengharapan soedi kiranja adikkoe mendjawab dengan terang akan pertanjaan 'kanda ini. Lagi poela adinda tentoe soedah tahoe jang 'kanda moesti berangkat dengan kapal dimoeika ini, meneroeskan pengadjaran kanda setahoen lagi. Djika hajat masih dikandoeng badan serta ada oentoeng adikkoe, madoelah hendaknja kakanda dalam oedjian jang penghabisan tahoen dimoeika ini, karena kanda beladjar ini semata-mata akan menjangkan adikkoe djoea kelak”.

Mendengar itoe Dansipoen toendoek ta' berkata sepatir djoepoen, hanjalah jang kelihatan air matanja djoea mengalir dipinja. Melihat itoe Ordan Sjahpoen menjamboeng perkataannja: „Ajo Dan, huil toch niet schat, ik kom weer terug.”

Akan disamboeng.



SARONG SAMARINDA ASLI

Dari roepa² kwaliteit dengan antero matjam warna dan tjorak jang modern. Sarong jang loentoe atau tidak tjotok kwaliteitnja diganti sarong atau wang sepenoehnja, menoeroet soekanja pemesan. Pesanan dikirim dengan Rembours. Pesanan 5 helai keatas ongkost vrij dan moelai dari 10 helai keatas potongan 5%, dan moelai 1 codi keatas potongan 10%, pesanan banjak boleh berdamai lagi.

DAFTAR HARGA:

Kwaliteit No. 1 Terbikin dari soetera Kembang 100%, selemba sarongnja jang soedah djadi beratnja 1 pond, kekeoatannja sampai 15 tahoen loenak dipakai dan berkilat-kilat, harga sehelai moelai f 45.— f 50.— f 60.—

Kwaliteit No. 2 Terbikin dari soetera Kembang 60% ditjamper dengan soetera Mastoeli 40% selembarnja berat 5/8 pond, kekeoatannja soedah tertjoba sampai 10 tahoen, sarongnja berkilat-kilat, harganja sehelai f 25.— f 27.50

Kwaliteit No. 3 Terbikin dari soetera Tjina (mastoeli) 100% sarongnja berat serta tebal karena soetera bergampir doea, amat koeat dipakai, harga sehelai moelai dari f 17.50 dan f 20.—

Kwaliteit No. 4 Terbikin dari soetera Tjina (mastoeli) 100% sarongnja sedikit tipis dari kwaliteit No. 3, baik boeat dipakai hari-hari, ini matjam sarong jang kita banjak terima pesanan, harga sehelai hanja f 15.—

Kwaliteit No. 5 Terbikin dari soetera Tjina (mastoeli) 100% boeatannja hanja satoe gampir sadja, kita tangoeng memberi kepoeasan boeat ditjoetji hari², harga sehelai hanja f 13.—

Memoedjikan dengan hormat,

De Samarindasche Oud Waverij

M. ZAMZAMIDIT & Co.,

SAMARINDA

N.B. Pesanan haroes adre jang terang.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

REPUBLIK INDONESIA